

# ГОРЬКОМУ ПОСВЯЩАЕТСЯ

**ЗДЕСЬ, НА БЕРЕГАХ КУРЫ, БЕЗ-  
ВЕСТНЫЙ ЮНОША АЛЕКСЕЙ ПЕШ-  
КОВ РОДИЛСЯ КАК ВЕЛИКИЙ ПРО-  
ЛЕТАРСКИЙ ПИСАТЕЛЬ.**

В числе передо-  
вых людей, кото-  
рые в начале на-  
шего столетия вы-  
соко оценили  
творчество А. М.  
Горького, были  
грузинские лите-  
раторы. Грузин-  
ская пресса уде-  
ляла большое вни-

мание анализу творчества  
М. Горького.

Одной из ярких страниц  
великой летописи братства  
русского и грузинского наро-  
дов является дружба грузин-  
ской общности с А. М.  
Горьким.

Книга кандидата филологи-  
ческих наук Г. Цицишвили  
«Грузинская общественность  
и Максим Горький» (дорево-  
люционный период), выпу-  
щенная в минувшем году на  
грузинском языке издатель-  
ством «Сабчота Сакартвело»,  
дает всесторонний анализ тиф-  
лисского периода жизни А. М.  
Горького.

Автор систематизировал  
огромный литературный и ис-  
торический материал — раз-  
личные документы, воспомина-  
ния очевидцев, публицистиче-  
ские и критические статьи,  
научно обобщил эти сведения,  
сделав глубокие и интересные  
выводы.

В первой главе, основыва-  
ясь на исторических источни-  
ках, в частности, на сведениях  
И. Груздева, автор воссоздает  
достоверную картину первого  
посещения Пешковым Грузии.

Г. Цицишвили увлекательно  
рассказывает читателям о  
дружбе молодого А. Пешкова  
с А. Калужным, о его путе-  
шестве в Восточную и Запад-  
ную Грузию. Мы знакомимся  
с краткими биографическими  
данными Шио и Гола Читадзе  
и других грузинских общест-  
венных деятелей, которые бы-  
ли в близких отношениях с  
М. Горьким, узнаем о связи  
М. Горького с грузинской ре-  
волюционной молодежью, о  
большой популярности писа-  
теля в грузинском обществе.

Великий писатель-гуманист  
с искренним уважением отно-  
сился ко всем народам, насе-  
лявшим Россию. В своих ста-  
тьях, опубликованных в рус-  
ской прессе начала нынешне-  
го века, он ратует за уваже-  
ние к их культуре, в частно-  
сти, за перевод на русский  
язык лучших образцов наци-  
ональных литератур. заинтере-  
совавшись грузинской куль-  
турой, М. Горький стремился  
быть ей полезным. Ярким сви-  
детельством тому служит его  
переписка с Н. Канделаки.  
Великий русский писатель  
способствовал организации  
группы грузинских литерато-  
ров, силами которых в даль-  
нейшем были переведены на  
русский язык лучшие произ-  
ведения грузинской литерату-  
ры.

На основе критического ана-  
лиза статей И. Гомартели,  
Ш. Читадзе, Д. Ониашвили, а  
также материалов, напечатан-  
ных в газетах «Иверия» и  
«Чанги», Г. Цицишвили спра-  
ведливо заключает, что гру-  
зинская литературная крити-  
ка 900-х годов сумела пра-  
вильно оценить характер, зна-  
чение и основные особенно-  
сти новаторского творчества  
М. Горького.

Пьесы М. Горького «На дне»,  
«Мещане», «Дачники», «Дети  
солнца», поставленные на сце-  
не грузинского дореволюцион-  
ного театра, сыграли огром-  
ную роль в воспитании зрите-  
лей в революционном духе,  
в формировании их общест-  
венного самосознания. Несом-  
ненный интерес для читате-  
ля представит знакомство с  
содержанием рецензий на пье-  
сы Горького, опубликованных  
в газетах «Иверия», «Цнобис  
пурцели», «Сахалхо газети».

В книге рассказывается о  
личной дружбе и творческих  
взаимоотношениях великого  
писателя-гуманиста с выдаю-  
щимся режиссером, реформа-  
тором грузинского театра  
К. Марджанишвили, который  
писал: «В жизни я не любил  
никого сильнее Горького, хо-  
чу, чтобы все знали, что я не  
могу говорить об этом челове-  
ке без волнения». М. Горький  
же называл К. Марджанишви-  
ли «святой душой». К. Мар-  
джанишвили ставил пьесы  
М. Горького с большим энту-  
зиазмом и мастерством.

Проанализировав оценку,  
данную грузинской литерату-  
рой критикой творчеству  
Горького, автор говорит о пе-  
реводах произведений вели-  
кого писателя на грузинский  
язык, рассказывает о боль-  
шом вкладе, который внесли  
в это благородное дело И. Гиу-  
нашвили, С. Робакидзе, И. По-  
лумордзинов, Н. Курдгелашви-  
ли, И. Мачавариани, Б. Ахо-  
спирели, М. Кинцурашвили  
(Иасамани), Гандегили, В. Ху-  
родзе, С. Мгалоблишвили,  
И. Агладзе, И. Экаладзе и дру-  
гие грузинские писатели и  
поэты.

Оценивая достоинства и не-  
достатки каждого перевода,  
Г. Цицишвили подчеркивает,  
что деятельность грузинских  
переводчиков свидетельствует  
о горячей любви грузинской  
общественности к творчеству  
великого русского писателя.

**А. БЕГАШВИЛИ.**

Заря Востока

№ 2 FEB 1970

Г. Тбилиси